

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
6 May 2005  
Russian  
Original: English

---

**Письмо Постоянного представителя Турции при Организации  
Объединенных Наций от 5 мая 2005 года на имя Генерального  
секретаря**

Имею честь настоящим препроводить текст совместного заявления министров иностранных дел соседних с Ираком стран на их восьмом официальном совещании, состоявшемся в Стамбуле 29 и 30 апреля 2005 года, с участием Королевства Бахрейн, Арабской Республики Египет, Иорданского Хашимитского Королевства, Республики Ирак, Исламской Республики Иран, Государства Кувейт, Королевства Саудовской Аравии, Сирийской Арабской Республики и Турецкой Республики, которая выступила также в качестве принимающей страны (см. приложение).

Совещание открыл премьер-министр Турецкой Республики Реджеп Тайип Эрдоган.

На совещании присутствовал Специальный представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по Ираку Ашраф Джехангир Каззи.

В работе совещания приняли участие Генеральный секретарь Лиги арабских государств Амр Муса и Генеральный секретарь Организации Исламская конференция Экмеледдин Ихсаноглу. На совещании была также представлена Европейская комиссия.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Баки **Илькин**  
Посол  
Постоянный представитель

**Приложение к письму Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 5 мая 2005 года на имя Генерального секретаря**

**Совместное заявление министров иностранных дел соседних с Ираком стран на их восьмом официальном совещании**

(Стамбул, 30 апреля 2005 года)

По приглашению Турецкой Республики министры иностранных дел и главы делегаций соседних с Ираком стран, а также Ирака, провели в Стамбуле, Турция, 29 и 30 апреля 2005 года встречу для оценки новой ситуации, сложившейся в Ираке после состоявшихся 30 января 2005 года всеобщих выборов, и для того, чтобы выразить всестороннюю поддержку переходному процессу.

В этом совещании министров участвовали следующие страны: Королевство Бахрейн, Арабская Республика Египет, Иорданское Хашимитское Королевство, Республика Ирак, Исламская Республика Иран, Государство Кувейт, Королевство Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика и Турецкая Республика.

Совещание открыл премьер-министр Турецкой Республики Реджеп Тайип Эрдоган.

На совещании присутствовал Специальный представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по Ираку Ашраф Джахангир Каззи.

В работе совещания приняли участие Генеральный секретарь Лиги арабских государств Амр Муса и Генеральный секретарь Организации Исламская конференция Экмеледдин Ихсаноглу. На совещании была также представлена Европейская комиссия.

Министры и главы делегаций:

1. *сослались* на предыдущие семь официальных и два неофициальных совещания, проведенных с момента принятия 23 января 2003 года в Стамбуле Инициативы стран региона, и *подтвердили* свою решимость совместно действовать в интересах достижения свободы, мира и стабильности для Ирака;

2. *подтвердили* суверенитет, независимость, территориальную целостность и национальное единство Ирака, а также принципы невмешательства во внутренние дела друг друга и добрососедства;

3. *также подтвердили* право иракского народа свободно определять свое будущее и осуществлять полный национальный контроль над природными и финансовыми ресурсами;

4. *приветствовали* в этой связи проведение 30 января 2005 года всеобщих выборов в Переходную национальную ассамблею и последующее избрание спикера Национальной ассамблеи, президента и Президентского совета, назначение премьер-министра и создание и утверждение состава Временного правительства. Они *обязались поддерживать* только что избранное Временное национальное правительство и *сотрудничать* с ним, а также подтвердили готовность содействовать преобразованию Ирака в единое, демократическое и

плюралистическое государство, имеющее федеральную структуру, если решение об этом будет принято иракским народом;

5. *выразили глубокую надежду* на то, что эти избранные органы будут оказывать всестороннее содействие осуществлению и завершению политического перехода неисключающим, транспарентным и демократическим образом, что обеспечит реальное участие всех слоев иракского населения в политическом, экономическом и социальном восстановлении Ирака;

6. *подтвердили* значение привлечения к ответственности всех тех лиц из руководства предыдущего иракского режима, которые совершили преступления против человечности в отношении иракского народа и военные преступления в отношении Ирана и Кувейта;

7. *выразили надежду* на сохранение динамизма, обеспеченного принятием графика политического перехода Советом Безопасности Организации Объединенных Наций в его резолюции 1546 (2004) и выборами 30 января, и на успешное завершение этого процесса путем проведения референдума о конституции и последующих новых всеобщих выборов;

8. *подчеркнули* ведущую роль Организации Объединенных Наций на этом новом этапе, для которого особенно важным станет формирование консенсуса и разработка иракцами объединяющей их конституции;

9. в связи с этим *выразили согласие* с тем, что Миссия Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку (МООНСИ) должна выполнять функции координатора в деле получения и обработки документов об оказании политической помощи и помощи со стороны доноров переходному процессу;

10. *приветствовали* увеличение числа персонала Организации Объединенных Наций в Ираке, в том числе путем открытия отделений связи в провинциях, и *указали* на необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций более решительно и широко обосновывалась на местах, в том что касается контроля за политическим процессом и экономическим восстановлением и оказания соответствующей помощи;

11. *выразили решительную поддержку* Специальному представителю Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по Ираку в вопросах выполнения им своих функций;

12. *обратили внимание* на чрезвычайную важность всестороннего обеспечения безопасности и стабильности в Ираке и *решительно осудили* террористические акты, объектом которых является иракское население, усилия по стабилизации, формирующиеся иракские силы безопасности, политические и религиозные лидеры и объекты, включая святыни, а также иностранные граждане и учреждения, оказывающие содействие Ираку и налаживающие с ним экономические отношения;

13. *напомнили* о том, что мандат многонациональных сил в Ираке регулируется положениями пунктов 4 и 12 постановляющей части резолюции 1546 (2004) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, в соответствии с которыми решение о его прекращении примет правительство Ирака, и *выразили глубокую надежду* на то, что иракские силы безопасности вскоре

достигнут численности и уровня готовности, которые позволят им в полном объеме отвечать за безопасность в стране;

14. вновь подтверждая свою собственную приверженность, *призвали* все заинтересованные страны откликнуться на просьбу Ирака в отношении подготовки кадров для иракских сил безопасности и оказания поддержки в деле их восстановления;

15. *отметили* важность неизменного соблюдения многосторонними силами положений международного гуманитарного права, в частности Женевских конвенций;

16. *выразили* свою решимость, с учетом также выводов совещания министров внутренних дел соседних с Ираком стран, которое было проведено 30 ноября и 1 декабря 2004 года в Тегеране, расширить сотрудничество с Ираком в общих пограничных вопросах, включая активное наблюдение за границами, жесткий контроль на пограничных пунктах и за трансграничными перемещениями, а также обмен разведывательными данными с Ираком, прежде всего с целью недопущения терроризма и случаев незаконного проникновения в Ирак и из Ирака в другие страны;

17. *приняли решение* именно с этой целью провести в ближайшее время в Турции второе совещание министров внутренних дел соседних с Ираком стран;

18. *подтвердили далее*, что нерушимость этих границ является важным требованием международного права, а их полное уважение станет серьезной мерой по укреплению доверия для будущего в регионе;

19. *поддержали* усилия Временного правительства Ирака в деле выполнения его обязанностей и *выразили глубокое убеждение* в том, что путем продолжения политического процесса иракское правительство, сформированное на основе принятой в национальном масштабе постоянной конституции, будет мирно сосуществовать со своими соседями, выполняя все соответствующие двусторонние и международные обязательства;

20. *вновь заявили* о своем убеждении в том, что инициатива соседних с Ираком стран, которая к настоящему моменту превратилась в хорошую основу для региональной координации и сотрудничества, будет и впредь содействовать осуществлению Ираком своих национальных усилий по восстановлению и укреплению регионального мира, безопасности и солидарности в интересах обеспечения безопасности в этом районе;

21. *приветствовали* содействие международного сообщества политическому переходу в Ираке и в этом контексте участие на институциональном уровне Организации Исламская конференция, Лиги арабских государств и других региональных и международных организаций;

22. *выразили свое удовлетворение* повышением на международном уровне интереса к Ираку на таких различных форумах, как совещание в Шарм-эш-Шейхе, состоявшееся 23 ноября 2004 года, и приветствовали созыв будущей конференции об оказании содействия Ираку, которая, как ожидается, состоится в Брюсселе летом следующего года, и *сообщили* о своей готовности содействовать проведению этих многосторонних мероприятий;

23. *отметили* просьбу Ирака о списании или сокращении его суверенного долга;

24. *выразили благодарность* Турции за проведение этого совещания министров;

25. *приветствовали* предложение Исламской Республики Иран о проведении там следующего совещания министров иностранных дел соседних с Ираком стран.

---